



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0706

Martedì 22.09.2015

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco a Cuba, negli Stati Uniti d'America e Visita alla sede dell'ONU, in occasione della partecipazione all'Incontro Mondiale delle Famiglie in Philadelphia (19-28 settembre 2015) – Congedo da Cuba e Accoglienza ufficiale negli USA

Cerimonia di congedo da Cuba all'aeroporto internazionale "Antonio Maceo" di Santiago

Telegrammi a Capi di Stato nel volo Santiago de Cuba - Washington

Accoglienza ufficiale negli Stati Uniti d'America alla "Andrews Air Force Base" di Washington, D.C.

Cerimonia di congedo da Cuba all'aeroporto internazionale "Antonio Maceo" di Santiago

All'aeroporto internazionale "Antonio Maceo" di Santiago ha avuto luogo oggi alle ore 12 la cerimonia di congedo da Cuba. Il Papa è stato accolto dal Presidente Raúl Castro, alla presenza di alcune Autorità civili, dei Vescovi cubani e di un gruppo di fedeli.

Il Santo Padre si è intrattenuto con il Presidente alcuni minuti prima dell'esecuzione musicale degli inni e del saluto delle rispettive Delegazioni.

L'aereo – un A330 dell'Alitalia, con a bordo il Santo Padre Francesco che partiva alla volta di Washington, D.C., negli Stati Uniti d'America – è decollato alle ore 12.30.

[01534-IT.01]

Telegrammi a Capi di Stato nel volo Santiago de Cuba - Washington

Nell'atto di lasciare Cuba e nel sorvolare poi le Isole Bahamas, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire rispettivamente al Presidente cubano e al Governatore delle Bahamas i seguenti messaggi telegrafici:

Cuba

HIS EXCELLENCY RAÚL CASTRO RUZ
 PRESIDENT OF THE COUNCILS OF STATE
 AND OF THE MINISTERS OF THE REPUBLIC OF CUBA
 HAVANA

AS I DEPART FROM CUBA, I WISH TO EXPRESS MY DEEP GRATITUDE TO YOUR EXCELLENCY AND TO ALL THE CUBAN PEOPLE FOR YOUR WARM WELCOME TO THE COUNTRY. I INVOKE THE BLESSINGS OF ALMIGHTY GOD UPON YOU ALL AND I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR YOUR PEACE AND PROSPERITY.

FRANCISCUS PP.

Bahamas

HER EXCELLENCY DAME MARGUERITE PINDLING
 GOVERNOR-GENERAL OF THE COMMONWEALTH OF THE BAHAMAS
 NASSAU

AS I PASS AGAIN OVER YOUR NATION, I WISH TO RENEW TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS THE ASSURANCE OF MY BEST WISHES, AND I INVOKE THE BLESSING OF ALMIGHTY GOD UPON THE BAHAMAS.

FRANCISCUS PP.

[01523-EN.01] [Original text: English]

Accoglienza ufficiale negli Stati Uniti d'America alla "Andrews Air Force Base" di Washington, D.C.

L'aereo dell'Alitalia con a bordo il Santo Padre Francesco proveniente da Santiago de Cuba è atterrato negli Stati Uniti, alla *Andrews Air Force Base* di Washington, D.C. alle 15.50 di questo pomeriggio (le 21.50 in Italia), dopo oltre 3 ore di volo.

Il Papa è stato accolto dal Presidente degli Stati Uniti d'America Barack H. Obama con la First Lady Michelle. Con alcune Autorità civili erano presenti in aeroporto il Presidente, il Segretario Generale ed il Vice-Segretario della Conferenza dei Vescovi Cattolici degli Stati Uniti (USCCB), l'Arcivescovo di Washington, Card. Donald William Wuerl con gli Ausiliari, e l'Ordinario Militare.

Dopo essersi intrattenuto alcuni minuti con il Presidente Obama, Papa Francesco ha raggiunto in auto la Nunziatura Apostolica di Washington.

[01535-IT.01]

[B0706-XX.02]
